



## Ласкаво просимо до району Дюрен!

Ми б хотіли підтримати Вас після вашого прибуття в район Дюрен. В цьому інформаційному листі Ви зможете знайти найважливішу інформацію, яка полегшить ваш перший час в Німеччині.

## Звідки я отримаю гроші?

Зареєструйтесь після прибуття у мерії міста, в якому Ви зараз знаходитесь. Після реєстрації в мерії Ви отримаєте гроші від відповідального офісу соціального захисту населення.

## Де я знайду місце для проживання?

Після реєстрації у відповідальній мерії вашого муніципалітету Вам виділять квартиру чи місце для проживання.

## Що мені робити, коли я хворію?

При серйозних захворюваннях зверніться до лікарні того міста, де Ви перебуваєте. У разі незначних захворювань зверніться до відділу соціального захисту вашого міста. Там Ви отримаєте сертифікат медичного страхування.

## Що робити, якщо у мене виникли питання щодо вакцинації та інфекційних захворювань?

Після прибуття до Німеччини ви та ваші діти повинні бути вакциновані згідно з національним графіком вакцинації (рекомендації STIKO) відповідно до віку. За консультацією та доповненням пропущених щеплень можна звернутися до сімейного лікаря або педіатра. Там же та в державних центрах вакцинації <https://www.kreis-dueren.de/impfen> доступні пропозиції щодо вакцинації для запобігання інфекції Covid-19. Всі щеплення безкоштовні. Якщо у вас виникли запитання щодо інфекційних захворювань, таких як туберкульоз, ваш сімейний лікар або педіатр буде вашим контактом. Біженці, яким довелося припинити лікування від туберкульозу, можуть продовжити його через сімейного лікаря.

## Звідки я можу взяти одяг?

Ви можете попросити пожертвування в натуральній формі у місцевій ратуші. Там знаходяться одяг та речі повсякденного вжитку, які були пожертвованні мешканцями району Дюрен. Пожертвування можна отримати в години роботи мерії. Ви також можете придбати недорогий одяг у «Dürener Schatztruhe» (адресу та години роботи можна знайти на наступній сторінці), чи звернутися до місцевих магазинів одягу.

## Де я можу отримати меблі та предмети побуту для свого житла?

Ви також можете попросити пожертвувань у натуральній формі в ратуші вашого муніципалітету в робочі години. Також у Вас є можливість придбати меблі та господарські товари за невеликі гроші в соціальному універмазі. Ви знайдете адресу на наступній сторінці.

## У Вас багато інших запитань і ви хотіли б отримати поради??

Консультанти в районі Дюрен будуть раді допомогти Вам. Будь ласка, призначте зустріч. Контактні дані можна знайти на наступній сторінці.

## Контактні особи та варіанти контактів

### Мерії/відділи реєстрації мешканців муніципалітетів

#### Rathaus Düren/ Bürgerbüro Düren

Kaiserplatz 2-4  
52349 Düren  
02421-252000  
[buengerbuero@dueren.de](mailto:buengerbuero@dueren.de)

#### Bürgerbüro Vettweiß

Gereonstraße 14  
52391 Vettweiß  
02424-2090  
[buengermeister@vettweiß.de](mailto:buengermeister@vettweiß.de)

#### Rathaus Hürtgenwald

August-Scholl-Straße  
52393 Hürtgenwald  
02429-30922  
[ukrainehilfe@huertgenwald.de](mailto:ukrainehilfe@huertgenwald.de)

#### Rathaus Kreuzau

Bahnhofstraße 7  
52372 Kreuzau  
02422-507402  
[ukrainehilfe@kreuzau.de](mailto:ukrainehilfe@kreuzau.de)

#### Rathaus Nideggen

Zülpicher Straße 1  
52385 Nideggen  
02427-80988  
[ukrainehilfe@nideggen.de](mailto:ukrainehilfe@nideggen.de)

#### Rathaus Heimbach

Hengebachstraße 14  
52396 Heimbach  
02446-8080  
[stadt@heimbach-eifel.de](mailto:stadt@heimbach-eifel.de)

#### Rathaus Merzenich

Valdersweg 1  
52399 Merzenich  
02421-3990  
[burgermeister@gemeinde-merzenich.de](mailto:burgermeister@gemeinde-merzenich.de)

#### Rathaus Nörvenich

Bahnhofstraße 25  
52388 Nörvenich  
02426-1010  
[info@noervenich.de](mailto:info@noervenich.de)

#### Rathaus Inden

Rathausstraße 1  
52459 Inden  
02465-390  
[info@gemeinde-inden.de](mailto:info@gemeinde-inden.de)

#### Rathaus Langerwehe

Schönthaler Straße 4  
52379 Langerwehe  
02423-409116  
[gemeinde@langerwehe.de](mailto:gemeinde@langerwehe.de)

#### Rathaus Titz

Landstraße 4  
52445 Titz  
02463-9954301  
[Heike.wolfgarten@titz.de](mailto:Heike.wolfgarten@titz.de)

#### Rathaus Aldenhoven

Dietrich-Mülfahrt-Straße 11-13  
52457 Aldenhoven  
02464-586201  
[buengerbuero@aldenhoven.de](mailto:buengerbuero@aldenhoven.de)

#### Rathaus Niederzier

Rathausstraße 8  
52382 Niederzier  
02428-840  
[gemeinde@nierzier.de](mailto:gemeinde@nierzier.de)

#### Rathaus Linnich

Rurdorfer Straße 64  
52441 Linnich  
02462-9908313  
[jherber@linnich.de](mailto:jherber@linnich.de)

#### Rathaus Jülich

Große Rurstraße 17  
52428 Jülich  
02461-63605  
[hotline@juelich.de](mailto:hotline@juelich.de)

### Консультації в районі

#### Дюрен

Консультанти підтримають вас після прибуття до Німеччини по багатьом питанням, які можуть виникнути – зв'яжіться з нами

#### Frau Jenny Sieger

Kreuzau, Nideggen,  
Heimbach  
0173-1487405  
[jsieger@caritas-dn.de](mailto:jsieger@caritas-dn.de)

#### Frau Anne Geerken

Hürtgenwald, Vettweiß  
0173-1482582  
[ageerken@caritas-dn.de](mailto:ageerken@caritas-dn.de)

#### Frau Tatjana Lukanowski

Merzenich, Nörvenich,  
Düren  
01573-2424919  
[Tatjana.lukanowski@evangelische-gemeinde-dueren.org](mailto:Tatjana.lukanowski@evangelische-gemeinde-dueren.org)

#### Frau Mais Alhaik

Titz, Aldenhoven,  
Niederzier, Linnich, Jülich  
01577-3623116  
[alhaik@diakonie-juelich.de](mailto:alhaik@diakonie-juelich.de)

#### Frau Melania Bylsma Merino

Düren  
01577-2186360  
[bylsma@skf-dueren.de](mailto:bylsma@skf-dueren.de)

#### Frau Susanne Lersch

Inden, Langerwehe  
01577-3479288  
[lersch@skf-dueren.de](mailto:lersch@skf-dueren.de)

### Додатково

#### Магазин одягу

Dürener Schatztruhe e.V.  
Weierstraße 35  
52349 Düren  
02421-6930840

#### Соціальний універмаг

DGA Dürener  
Arbeitsförderungs GmbH  
Friedrichstraße 4  
52351 Düren  
02421 -1219880